



Livre de Samuel I

Chapitre 29

אִי־קָבְצוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת כָּל מַחְנֵיהֶם אֶפְקָה וַיִּשְׂרְאֵל חַנִּים בְּעֵין
אֲשֶׁר בְּיִזְרְעֵאל. בְּסַרְנֵי פְּלִשְׁתִּים עֲבָרִים לְמֵאוֹת וּלְאַלְפִים וְדָוִד
וְאֲנָשָׁיו עֲבָרִים בְּאַחֲרָנָה עִם אַכִּישׁ.

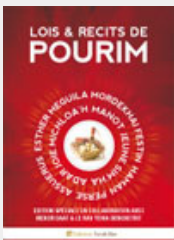
ג וַיֹּאמְרוּ שָׂרֵי פְּלִשְׁתִּים מָה הָעֲבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר אַכִּישׁ אֶל שָׂרֵי
פְּלִשְׁתִּים הֲלוֹא זֶה דָּוִד עֶבֶד שְׂאוֹל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיָה אִתִּי זֶה
יָמִים אִם זֶה שָׁנִים וְלֹא מָצָאתִי בּוֹ מְאוֹמָה מִיּוֹם נָפְלוֹ עַד הַיּוֹם
הַזֶּה.

ד וַיִּקְצְפוּ עָלָיו שָׂרֵי פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ לוֹ שָׂרֵי פְּלִשְׁתִּים הֲשֵׁב אֶת
הָאִישׁ וַיֵּשֶׁב אֶל מְקוֹמוֹ אֲשֶׁר הִפְקִדְתּוֹ שָׁם וְלֹא יָרַד עִמָּנוּ
בְּמִלְחָמָה וְלֹא יִהְיֶה לָּנוּ לְשָׁטָן בְּמִלְחָמָה וּבַמָּה יִתְרַצֶּה זֶה אֶל
אֲדֹנָיו הֲלוֹא בְּרָאשֵׁי הָאֲנָשִׁים הָהֵם.

ה הֲלוֹא זֶה דָּוִד אֲשֶׁר יַעֲנוּ לוֹ בְּמַחֲלוֹת לֵאמֹר הִכָּה שְׂאוֹל בְּאַלְפָיו
וְדָוִד בִּרְבֵּבָתוֹ [בְּרִבְבֵּיתוֹ].

ו וַיִּקְרָא אַכִּישׁ אֶל דָּוִד וַיֹּאמֶר אֵלָיו חֵי יְהוָה כִּי יֵשֶׁר אַתָּה וְטוֹב
בְּעֵינֵי צֹאתְךָ וּבֶאֱכָךְ אִתִּי בַּמַּחֲנֶה כִּי לֹא מָצָאתִי בְּךָ רָעָה מִיּוֹם בֶּאֱכָךְ
אֵלָי עַד הַיּוֹם הַזֶּה וּבְעֵינֵי הַסַּרְנִים לֹא טוֹב אַתָּה. ז וְעַתָּה שׁוּב וְלֵךְ
בְּשָׁלוֹם וְלֹא תַעֲשֶׂה רָע בְּעֵינֵי סַרְנֵי פְּלִשְׁתִּים.

ח וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל אַכִּישׁ כִּי מָה עָשִׂיתִי וְיָמָה מָצָאתָ בְּעַבְדְּךָ מִיּוֹם
אֲשֶׁר הָיִיתִי לַפָּנִיךָ עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי לֹא אָבוֹא וְנִלְחַמְתִּי בְּאִיבֵי אֲדֹנָי



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



המלך.

טויען אַכיש־וואָמער אַל דוד־ידעתי כי טוב אַתָּה בְּעֵינַי כְּמִלְאָךְ
אֱלֹהִים אַךְ שָׂרִי פְּלִשְׁתִּים אָמְרוּ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּנוּ בְּמִלְחָמָה.

יַוַּעֲתָה הַשָּׂכֶם בְּבֹקֶר וְעַבְדִּי אֲדֹנִיךָ אֲשֶׁר בָּאוּ אֲתָךְ וְהַשְׂכַּמְתָּם
בְּבֹקֶר וְאוֹר לָכֶם לֵילָכוּ.

יֹא וַיֵּשְׁכֶם דָּוִד הוּא וְאֲנָשָׁיו לָלֶכֶת בְּבֹקֶר לָשׁוּב אֶל אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים
וּפְלִשְׁתִּים עָלוּ וַיִּזְרְעוּ.

- 29,1 Les Philistins concentrèrent toutes leurs troupes à Aphek, tandis que les Israélites étaient campés près de la source qui est à Jezreël.
29,2 Les princes des Philistins s'avancèrent avec leurs troupes de cent et de mille; David et ses hommes formaient l'arrière-garde avec Akhich.
29,3 Les chefs des Philistins dirent: "Qu'est-ce que ces Hébreux?" Akhich leur répondit: "Mais c'est David, le serviteur de Saül, roi d'Israël, qui a été auprès de moi bien des jours et même des années, et chez qui je n'ai rien trouvé à reprendre depuis son arrivée jusqu'à ce jour."
29,4 Les chefs des Philistins se mirent en colère contre lui et lui dirent: "Fais repartir cet homme; qu'il retourne à l'endroit que tu lui as assigné, mais qu'il ne nous accompagne pas à la guerre et ne devienne pas un obstacle contre nous dans le combat; car, comment cet homme se ferait-il bien venir de son maître, si ce n'est avec les têtes de nos soldats?"
29,5 N'est-ce pas ce même David que les chœurs acclamaient en disant: "Saül a battu ses mille, Et David ses myriades?"
29,6 Akhich appela David et lui dit: "Par le Dieu vivant! Tu es honnête, ta conduite auprès de moi dans l'armée me plaît, et je n'ai rien trouvé à te reprocher depuis le jour de ton arrivée chez moi jusqu'à ce jour; mais tu n'es pas agréable aux princes.
29,7 Repars donc et va en paix, pour ne pas mécontenter les princes des Philistins.
29,8 Mais, dit David à Akhich, qu'ai-je fait et qu'as-tu trouvé en ton serviteur, du jour où j'ai paru devant toi jusqu'à présent, pour que je ne puisse aller me battre contre les ennemis de mon seigneur le roi?"
29,9 Akhich, reprenant la parole, dit à David: "Je le sais, tu me plais autant que le ferait un ange de Dieu; mais les chefs des Philistins ont dit: Il ne doit pas aller en guerre avec nous.
29,10 Donc, lève-toi demain de bonne heure avec les serviteurs de ton maître, venus avec toi; vous vous lèverez matin, et, le jour venu, vous partirez."
29,11 Et David se leva de bonne heure ainsi que ses hommes pour se mettre en route le matin et retourner au pays des Philistins, tandis que ceux-ci montaient vers Jezreël.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions